

experiências  
projectos parcerias  
transformar  
novo ciclo



HABITAÇÃO  
E DESENVOLVIMENTO  
LOCAL Câmara Municipal Lisboa

# Programa Parcerias Locais **BIP/ZIP**

Programa BIP/ZIP 2015

**FICHA DE CANDIDATURA**

Refª: 081

**A Biblioteca da Voz**



**BAIROS e ZONAS**  
de Intervenção  
Prioritária de Lisboa

**Grupo de Trabalho dos Bairros e Zonas de Intervenção Prioritária (BIP/ZIP)**

Rua Nova do Almada, nº 2 - 3º Andar 1100-060 Lisboa | Telefone: 21 322 73 60 | Email - [bip.zip@cm-lisboa.pt](mailto:bip.zip@cm-lisboa.pt)

### ENTIDADES PROMOTORAS

*Designação* Vai Associação

### ENTIDADES PARCEIRAS

*Designação* Produções Real Pelágio

*Designação* GI Mais Graça

*Designação* Sociedade de Instrução e Beneficiência - A Voz do Operário

*Designação* Faculdade de Ciências Sociais e Humanas

### IDENTIFICAÇÃO DO PROJECTO

*Designação* A Biblioteca da Voz

*BIP/ZIP em que pretende intervir* 23. Graça / Sapadores

#### Síntese do Projecto

*Fase de execução* -----

*Fase de sustentabilidade* -----

### DESCRIÇÃO DO PROJECTO

#### Objetivo Geral de Projeto

##### *Diagnóstico*

1. Com a reorganização das freguesias a freguesia da Graça deixou de existir administrativamente mas como território geográfico e social continua a funcionar como um bairro e necessita de equipamentos de proximidade.
2. Este território não tem nenhum equipamento cultural agregador da comunidade, um espaço onde novos e velhos possam estar, interagir, aprender de forma independente e autónoma reforçando aprendizagens e laços comunitários.
3. A Voz do Operário viu ser construída a sua actual sede em 1912 estando ligada intrinsecamente à história da Graça e do seu desenvolvimento como berço de movimentos transformadores da sociedade.
4. Criada em 1888, a Biblioteca da Voz do Operário foi sendo aumentada progressivamente sobretudo através de doações que registam todas as grandes transformações sociais do século XX. Esta biblioteca, que contém em si um potencial de mobilização social, cultural e científica, tem estado fechada nos últimos 15 anos, tendo recentemente

sido formado um Grupo da Biblioteca da Voz para a sua reactivação.

5. Em 2014 forma-se o movimento Mais Graça que defende o património social e cultural do bairro da Graça. Procura a promoção de melhorias para os moradores e comerciantes do bairro, bem como a organização de eventos culturais e recreativos que promovam e preservem a identidade do bairro. O seu primeiro objectivo é a abertura de uma biblioteca local no bairro da Graça.

*Temática preferencial*

## Espaço Comunitário

### Destinatários preferenciais

Comunidade

### Objetivo geral

Dotar o Bairro da Graça com uma biblioteca pública, um equipamento social agregador de toda a comunidade e intergeracional que promove a coesão social a partir das memórias colectivas e da transmissão de conhecimentos. Criar hábitos de leitura e pesquisa nos moradores da Graça desde as crianças aos reformados num espaço onde os idosos podem passar os seus dias interagindo com o resto da comunidade, promovendo a aprendizagem ao longo da vida. Criar um espaço seguro de lazer e consulta, onde as crianças e jovens possam ler e estudar fora do espaço escola.

Organizar o movimento cultural da Graça que promove a cultura no e do bairro, a sua história e identidade abrindo um espaço de mobilização social, cultural e científica. A instituição centenária A Voz do Operário, localizada a dois passos do Largo da Graça, é detentora de um vasto acervo bibliográfico e documental, estando em curso um processo de catalogação geral com o objectivo de reabrir a médio prazo a sua Biblioteca ao público. Enquanto decorre esse moroso processo de catalogação, a Voz do Operário disponibiliza-se a adaptar espaços ao funcionamento de uma Biblioteca local, permitindo a consulta dos livros já catalogados, equipada com computadores e acesso livre à internet, com sala de leitura e espaço para eventos literários. A população do bairro passará a dispor de um espaço de leitura, investigação e estudo, o que enriquece significativamente a oferta cultural do bairro.

Uma biblioteca constitui um espaço democrático de acesso ao conhecimento que disponibiliza informação e conhecimento a todos os que a procuram. Garante igualdade de oportunidades aos que não possuem meios de acesso a bens e capacita as pessoas para a livre escolha. Constitui uma reserva de património cultural e de conhecimento.

### Objetivos Específicos de Projeto

### Objetivo Específico de Projeto 1



### *Descrição*

Dinamizar a Biblioteca como equipamento cultural do bairro, criando sinergias com entidades locais e dando a conhecê-la à comunidade da Graça. Divulgar a riqueza do espólio da Biblioteca da Voz e a sua importância como memória colectiva. Relacionar a ligação deste acervo à história do território onde se insere, das transformações sociais que nasceram na Graça e à sua expansão urbana.

Uma Biblioteca é mais do que uma sala com livros, é um espaço de conhecimento e aprendizagens, um espaço de encontro e de lazer, um espaço para novos e velhos, um espaço que pertence a todos, onde a comunidade se enraiza se reconhece e sedimenta.

Criar redes locais de utentes da Biblioteca trabalhando com os agrupamentos escolares, os clubes sociais, os centros de dia e a comunidade em geral.

Potenciar todos os serviços sociais que a Voz do Operário oferece interagindo e criando actividades regulares com os mesmos.

Pretende-se ainda dinamizar este espaço em parcerias com os movimentos sociais existentes actualmente, à semelhança com o que tem acontecido recentemente com outros espaços da Voz. Este espaço tem a potencialidade de ser um pólo de onde podem pensar, organizar e lançar as suas acções. O futuro espaço da Biblioteca da Voz será dinamizado antes e durante a adaptação do espaço de forma a convocar o envolvimento das pessoas na construção deste espaço colectivo.

### *Sustentabilidade*

Uma Biblioteca vive das pessoas que a acarinham e dela usufruem. Criando hábitos diários de uso deste equipamento como pólo de informação diário, com programação cultural regular e espaço de encontro da população da Graça, cria-se a sustentabilidade deste equipamento. As redes criadas com as entidades locais também garantem uma programação variada e rica feita em parceria com as mesmas.

Num visão mais alargada, a informação contida nesta biblioteca é única e servirá a investigadores e historiadores de todo o mundo que trabalham sob o tema dos movimentos e transformações sociais do Séc XX tendo uma importância científica à escala internacional.

## CALENDARIZAÇÃO DO PROJECTO

### *Actividade 1*

Associação Mais Graça

### *Descrição*

Organização numa entidade jurídica representativa do movimento cultural Mais Graça. Constituição legal da associação sem fins lucrativos reforçando a acção e eficácia do movimento na perseguição dos seus objectivos: a promoção de melhorias para os moradores e comerciantes do bairro, bem como a organização de eventos culturais e recreativos que promovam e preservem a identidade do bairro. O primeiro objectivo é a abertura de uma biblioteca

local no bairro da Graça.

**Recursos humanos** Coordenadora de Projecto; Responsável pelo Movimento

**Local: morada(s)** -

**Local: entidade(s)** -

**Resultados esperados** Capacitação de um movimento informal na perseguição dos seus objectivos com maior eficácia e representatividade

**Valor** 575.00 EUR

**Cronograma** Mês 1

**Periodicidade** Pontual

**Nº de destinatários** 20

**Objectivos específicos para que concorre** 3

**Actividade 2** Inventariação do acervo

**Descrição** A Biblioteca da Voz do Operário possui um dos mais importantes conjuntos de obras pertinentes ao estudo do início do século XX em Portugal e, segundo algumas indicações de especialistas, possivelmente da Europa.

Mas essa área é apenas uma, no conjunto do catálogo da Biblioteca. O espólio inclui ainda um conjunto importante de História Local, História do Fado e História de Lisboa, bem como uma vastíssima colecção de obras de Literatura/Ficção contemporânea - incluindo obras infanto-juvenis - , de História, Ciências Sociais, obras de referência e publicações periódicas, ideais para o acesso público à comunidade, desde os mais novos aos mais idosos.

Contudo, o seu valor como espaço aglutinador de mobilização social, cultural e científico encontra-se, neste momento, escondido, só sendo possível conhecê-lo e torná-lo útil e dinâmico com o tratamento, disponibilização e estudo do seu espólio.

Assim, no âmbito desta Actividade, será efectuado:

1. o inventário de parte do espólio da Biblioteca: registo e identificação de título/autor, data de entrada (quando possível apurar) e observações de interesse
2. a criação de um Plano de Classificação e cotação adequados à especificidade das colecções e de públicos
3. a informatização do catálogo (catalogação, indexação e classificação)
4. a identificação do espólio, por carimbagem e aposição da cota
5. a disponibilização de parte do catálogo online

## FORMULÁRIO DE CANDIDATURA

<b>Recursos humanos</b>	Coordenadora de projecto; 2 colaboradores; 2 Bibliotecários Voluntários, 3 voluntários
<b>Local: morada(s)</b>	-
<b>Local: entidade(s)</b>	-
<b>Resultados esperados</b>	<p>No final do projecto, espera-se que, por via desta actividade:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. estarão inventariados 8.000 títulos do catálogo</li> <li>2. estarão registados, catalogados, classificados e indexados informaticamente 8.000 títulos do catálogo</li> <li>3. estarão carimbados e cotados 8.000 títulos do catálogo</li> <li>4. estará disponível online a consulta do catálogo para pesquisa, à distância e presencial</li> <li>5. estarão acessíveis para consulta, pela comunidade local e académica, os títulos catalogados</li> <li>6. estarão acessíveis para actividades de dinamização e estudo, pela comunidade local e académica, os títulos catalogados</li> </ol>
<b>Valor</b>	5275.00 EUR
<b>Cronograma</b>	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
<b>Periodicidade</b>	Diário
<b>Nº de destinatários</b>	500
<b>Objectivos específicos para que concorre</b>	1
<b>Actividade 3</b>	Leituras em VOZ Alta
<b>Descrição</b>	Implementação de sessões regulares de leitura de histórias para crianças, leituras para seniores e leituras de Autor para promoção de livros, dirigidas ao público em geral. Dramatização das histórias convocando diferentes públicos para esta actividade.
<b>Recursos humanos</b>	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 contador de histórias; 1 colaborador ; 2 voluntários
<b>Local: morada(s)</b>	-
<b>Local: entidade(s)</b>	-
<b>Resultados esperados</b>	Convocar o interesse da população local para a prática da leitura e da consulta de livros. Transmissão de referências históricas e culturais do bairro dos adultos para as crianças.
<b>Valor</b>	3275.00 EUR

<i>Cronograma</i>	Mês 4, mês 5, mês 6, mês 7, mês 8, mês 9, mês 10, mês 11, mês 12
<i>Periodicidade</i>	Mensal
<i>Nº de destinatários</i>	240
<i>Objectivos específicos para que concorre</i>	3
<i>Actividade 4</i>	Ciclo de Conferências
<i>Descrição</i>	Organização de conferências temáticas sobre o acervo documental da Biblioteca da Voz do Operário.
<i>Recursos humanos</i>	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 colaborador ; 2 voluntários; 1 investigador
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<i>Resultados esperados</i>	Divulgar à comunidade investigadora e ao público em geral as obras que existem na Biblioteca da Voz sobre determinados temas. Angariação de apoios para a recuperação e inventariado de todo o acervo da biblioteca.
<i>Valor</i>	2275.00 EUR
<i>Cronograma</i>	Mês 4, mês 8, mês 12
<i>Periodicidade</i>	Pontual
<i>Nº de destinatários</i>	300
<i>Objectivos específicos para que concorre</i>	3
<i>Actividade 5</i>	Lançamento de obras literárias
<i>Descrição</i>	Desafiar a comunidade científica, editoras e a comunidade local a apresentar os seus trabalhos e livros sobre os movimentos e transformações sociais ou temáticas relacionadas com o território.
<i>Recursos humanos</i>	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 colaborador ; 2 voluntários; Investigador
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<i>Resultados esperados</i>	Divulgação a uma comunidade mais alargada do novo espaço da

	biblioteca do bairro
<i>Valor</i>	1275.00 EUR
<i>Cronograma</i>	Mês 7, Mês 9, Mês 11
<i>Periodicidade</i>	Pontual
<i>Nº de destinatários</i>	300
<i>Objectivos específicos para que concorre</i>	3
<i>Actividade 6</i>	Exposição
<i>Descrição</i>	Organização de uma exposição sobre a Biblioteca da Voz do Operário: passado, presente e futuro
<i>Recursos humanos</i>	1 Coordenador, 1 Gestor cultural, 1 assistente montagem desmontagem; 2 voluntários; 1 Designer gráfico; 1 Bibliotecário voluntário; 1 investigador
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<i>Resultados esperados</i>	Divulgar o trabalho realizado pela equipa envolvida no processo de classificação dos livros e documentos que fazem parte do acervo documental d'A Voz do Operário; Divulgação do papel desta biblioteca na história do bairro, recuperando a memória colectiva deste equipamento.
<i>Valor</i>	2275.00 EUR
<i>Cronograma</i>	Mês 11
<i>Periodicidade</i>	Pontual
<i>Nº de destinatários</i>	300
<i>Objectivos específicos para que concorre</i>	3
<i>Actividade 7</i>	Planear a adaptação do espaço
<i>Descrição</i>	Planear a adaptação e equipamentos necessários para a transformação dos espaços para estarem aptos a receber a Biblioteca. Organizar a mudança efectiva dos espaços. Coordenar os recursos existentes para essa mudança.
<i>Recursos humanos</i>	1 Arquitecta ; 2 bibliotecários voluntários; 4 voluntários; 1 investigador ; 2 colaboradores

**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<b>Resultados esperados</b>	Planeamento eficiente da mudança dos espaços e coordenação optimizada dos recursos existentes; Delineamento em colaboração com o grupo de trabalho da biblioteca da imagem e disposição do espaço.
<b>Valor</b>	7500.00 EUR
<b>Cronograma</b>	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6
<b>Periodicidade</b>	Diário
<b>Nº de destinatários</b>	500
<b>Objectivos específicos para que concorre</b>	2
<b>Actividade 8</b>	Equipar e mobilar a Biblioteca
<b>Descrição</b>	Requalificação física do espaço. Equipar e mobilar o novo espaço Biblioteca da Voz. Criação de todas as condições necessárias à abertura do espaço como biblioteca comunitária.
<b>Recursos humanos</b>	1 arquitecta; 2 colaboradores; Equipa de montagem e transporte;
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<b>Resultados esperados</b>	Espaço apto a receber parte do acervo da Biblioteca
<b>Valor</b>	24000.00 EUR
<b>Cronograma</b>	Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11
<b>Periodicidade</b>	Diário
<b>Nº de destinatários</b>	500
<b>Objectivos específicos para que concorre</b>	2
<b>Actividade 9</b>	Comunicação do Projecto
<b>Descrição</b>	Desenhar um plano de comunicação para a Biblioteca da Voz; Desenhar o projecto de identidade Biblioteca da Voz e (materiais de comunicação necessários à sua implementação

**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

	<p>e divulgação das actividades a realizar) e respectivos suportes gráficos. (estacionário, carimbos, sinalética, ficheiros para plataformas digitais, Newsletter, etc.)</p> <p>Operação de branding e marketing com o objectivo de aumentar a escala do projecto e multiplicar o valor inicial do financiamento;</p> <p>Campanha de sensibilização para o contributo desta biblioteca para a qualificação cultural do bairro e para a preservação das memórias da cidade;</p>
<i>Recursos humanos</i>	1 Coordenadora de Projecto; 2 designers gráficos;
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<i>Resultados esperados</i>	Uma imagem facilmente reconhecível por todos, logótipo criado especificamente para este projecto. Sinalética personalizada. Comunicação eficaz e que facilita a divulgação de todos as actividades em vários suportes.
<i>Valor</i>	2775.00 EUR
<i>Cronograma</i>	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
<i>Periodicidade</i>	Mensal
<i>Nº de destinatários</i>	2000
<i>Objectivos específicos para que concorre</i>	3
<i>Actividade 10</i>	IHC - Monitorização e Consultoria
<i>Descrição</i>	<p>O Instituto de História Contemporâneo - IHC, através da diversidade de valências e expertise científica dos seus membros, compromete-se a acompanhar todas as actividades desenvolvidas no âmbito do projecto A Biblioteca da Voz, promovendo reflexões conjuntas com os restantes membros da equipa, e assegurando a adopção dos mais elevados padrões científicos e técnicos ao longo do período de implementação do projecto, bem como ao longo de todo o período em que irão decorrer as medidas de inventariação e catalogação da Biblioteca da Voz.</p>
<i>Recursos humanos</i>	2 Investigadores
<i>Local: morada(s)</i>	-
<i>Local: entidade(s)</i>	-
<i>Resultados esperados</i>	O nosso objectivo consiste em reforçar os conhecimentos, as competências e a sensibilidade histórica de todos os membros da equipa do projecto, dos profissionais que irão

executar os planos de inventariação e catalogação, e de toda a comunidade envolvente, considerando esta a forma mais segura de preservar e valorizar o património histórico em consideração.

*Valor* 0.00 EUR

**Cronograma** Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12

Periodicidade Mensal

Nº de destinatários 300

Objetivos específicos para que concorre	1
--	---

## Actividade 11 Inauguração da Biblioteca

<b>Descrição</b>	Evento de abertura oficial, com a chegada dos livros seleccionados e inventariado, implementação de um horário fixo de funcionamento.
------------------	---

*Recursos humanos* 1 Coordenador ; 1 funcionário permanente; 2 bibliotecários voluntários; 3 voluntários; 1 investigador;

*Local: morada(s)* –

*Local: entidade(s)* –

**Resultados esperados** A existência de um equipamento cultural importante acessível a toda a comunidade local;

Valor 775.00 EUR

*Cronograma* Mês 12

*Periodicidade* Pontual

Nº de destinatários 0

Objetivos específicos para que concorre	2, 3
--	------

## MONITORIZAÇÃO DE PROJETO

## Rede (resultados)

*Nº de parceiros mobilizados* 15

## Constituição da equipa de projeto

*Função* Coordenadora Arquitecta

*Horas realizadas para o projeto* 720

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Financeira

*Morador no bairro do projeto* Não

*Função* Gestora Cultural

*Horas realizadas para o projeto* 600

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

*Função* Voluntário Bibliografo - Inventariação

*Horas realizadas para o projeto* 480

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

*Função* Voluntário Bibliografo - Inventariação

*Horas realizadas para o projeto* 480

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Não

*Função* Voluntário

*Horas realizadas para o projeto* 480

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

*Função* Voluntário

*Horas realizadas para o projeto* 400

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Não

**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

*Função* Voluntário

*Horas realizadas para o projeto* 480

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

*Função* Técnico Inventariação

*Horas realizadas para o projeto* 500

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

*Função* Técnico Inventariação

*Horas realizadas para o projeto* 500

*Tipo de afetação ao BIP/ZIP* Não Financeira

*Morador no bairro do projeto* Sim

**Criação de emprego (Impacto)**

*Nº de novos postos de trabalho criados com a constituição da equipa de projeto (com uma afetação >= 75%)* 2

*Nº de novos postos de trabalho criados como resultado da intervenção do projeto* 1

**Destinatários (Resultados)**

*Nº de moradores no bairro BIP/ZIP destinatários de atividades em que é possível a identificação dos participantes (formativas, pedagógicas, lúdicas)* 1140

*Nº total acumulado de destinatários de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes* 3800

*Nº de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes* 5

**Equidade**

<i>Nº de destinatários com deficiência / doença mental</i>	5
<i>Nº de destinatários mulheres</i>	150
<i>Nº de destinatários desempregados</i>	100
<i>Nº de destinatários jovens (- de 30 anos)</i>	100
<i>Nº de destinatários idosos (+ de 65 anos)</i>	100
<i>Nº de destinatários imigrantes</i>	20

**Produtos/Elementos tangíveis da intervenção**

<i>Nº de produtos concebidos para venda / demonstração</i>	0
<i>Nº de intervenções em edifício para criação de serviços ou atividades dirigidas à Comunidade</i>	0
<i>Nº de intervenções no espaço público</i>	0
<i>Nº de publicações criadas</i>	0
<i>Nº de páginas de Internet criadas</i>	0
<i>Nº de páginas de facebook criadas</i>	0
<i>Nº de vídeos criados</i>	1
<i>Nº de artigos publicados em jornais / revistas</i>	10
<i>Nº de novas organizações criadas (associações / empresas, outros)</i>	1

**ORÇAMENTO TOTAL DO PROJECTO**

**Financiamento BIP/ZIP solicitado**

<i>Encargos com pessoal interno</i>	10000.00 EUR
<i>Encargos com pessoal externo</i>	15500.00 EUR
<i>Deslocações e estadias</i>	0.00 EUR
<i>Encargos com informação e publicidade</i>	500.00 EUR
<i>Encargos gerais de funcionamento</i>	4000.00 EUR

FORMULÁRIO DE CANDIDATURA

*Equipamentos* 20000.00 EUR

*Obras* 0.00 EUR

*Total* 50000 EUR

**Montante de apoio financeiro por entidade promotora**

*Entidade* Vai Associação

*Valor* 50000.00 EUR

**Outras fontes de financiamento e respectivos montantes**

*Entidade* SIB A Voz do Operário

*Tipo de apoio* Não financeiro

*Valor* 24300.00 EUR

*Descrição* Cedência de um espaço de trabalho e recursos humanos: 5 voluntários.

**TOTAIS**

*Total das Actividades* 50000 EUR

*Total de Outras Fontes de Financiamento* 24300 EUR

*Total do Projeto* 74300 EUR

*Total dos Destinatários* 4960